

Ich geh jetzt auf die Weide betäubt

ton original

Air de Bastienne extrait de « Bastien et Bastienne » de Wolfgang-Amadeus Mozart (1756-1791),
d'après le « Devin de village » de Jean-Jacques Rousseau. Créé en 1788 à Vienne.

Ich geh' jetzt auf die

f *p* *f* *p*

5

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest for the first three measures, followed by a quarter rest and then a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) chord in the first measure, followed by a piano (*p*) accompaniment in the second measure, a forte (*f*) accompaniment in the third measure, and a piano (*p*) accompaniment in the fourth measure. The fifth measure shows the vocal line starting with a quarter note G4. A box with the number 5 is placed above the vocal line at the end of the system.

Wei - de be - täubt und ganz ge - dan - ken - leer, be - täubt und -

fp

10

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. The vocal line continues with the lyrics: 'Wei - de be - täubt und ganz ge - dan - ken - leer, be - täubt und -'. The piano accompaniment continues with a similar pattern of chords and moving lines. In the tenth measure, the piano accompaniment features a forte-piano (*fp*) dynamic marking. A box with the number 10 is placed above the vocal line at the end of the system.

ganz ge - dan - ken - leer; ich seh zu mei - ner Freu - de nichts als mein Läm - mer -

15

Detailed description: This system contains measures 11 through 15. The vocal line continues with the lyrics: 'ganz ge - dan - ken - leer; ich seh zu mei - ner Freu - de nichts als mein Läm - mer -'. The piano accompaniment continues with a similar pattern of chords and moving lines. A box with the number 15 is placed above the vocal line at the end of the system.

20

- heer, nichts als mein Läm - mer -

tr

f

25

Ach! ganz al - lein vol - ler Pein stets zu

tr

p

30

sein, bringt dem Herz nur Qual und Schmerz,

fp

35

Ach! ganz al - lein vol - ler Pein stets zu sein, bringt dem

p

fp

40

Herz nur Qual und Schmerz, Ach! ganz al - lein

p

45

vol - ler Pein stets zu sein, bringt dem

p

50

Herz nur Qual und Schmerz. bringt dem Herz nur

p

55

Qual und Schmerz.

mf *p*

Ich geh jetzt auf die Weide,
Betäubt und ganz gedankenleer.
Ich seh zu meiner Freude
Nichts als mein Lämmerheer.
Ach! ganz allein
Voller Pein
Stets zu sein,
Bringt dem Herz
Nur Qual und Schmerz.

A présent je vais sur la lande
Abasourdie et la tête vide.
Je ne vois rien pour m'égayer
Rien que mon troupeau d'agneaux.
Hélas! toute seule
Avec ma peine
Demeurer seule,
N'apporte à mon cœur
Que tourment et douleur.

